

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juni 2001

## **ONTWERP VAN PROGRAMMAWET**

**(art. 25, 28 tot 36 en 50 en 51)**

### **VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN  
DE OVERHEIDSBEDRIJVEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Marie-Thérèse COENEN**

### **INHOUD**

|   |   |
|---|---|
| Deel I : art. 25, 28 tot 36 .....   | 3 |
| I. Inleidende uiteenzetting door de heer Daems,<br>minister van Telecommunicatie en Overheids-<br>bedrijven en -participaties ..... | 3 |
| II. Algemene besprekking .....  | 3 |
| III. Artikelsgewijze besprekking en stemmingen .....  | 6 |
| Deel II : art. 50 en 51 .....   | 7 |
| I. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Isabelle<br>Durant, vice-eerste minister en minister van<br>Mobiliteit en Vervoer .....     | 7 |
| II. Algemene besprekking .....  | 7 |
| III. Artikelsgewijze besprekking en stemmingen .....  | 8 |
| Voorgaande documenten :   |   |

**Doc 50 1262/ (2000/2001):**

- 001 : Ontwerp van programmawet.
- 002 en 003 : Amendementen.
- 004 tot 006 : Verslagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

12 juin 2001

## **PROJET DE LOI-PROGRAMME**

**(art. 25, 28 à 36 et 50 et 51)**

### **RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS  
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES  
PAR  
MME **Marie-Thérèse COENEN**

### **SOMMAIRE**

|   |   |
|---|---|
| Partie I : art. 25, 28 à 36 .....   | 3 |
| I. Exposé introductif de M. Rik Daems, ministre<br>des Télécommunications et des Entreprises<br>et Participations publiques ..... | 3 |
| II. Discussion générale .....   | 3 |
| III. Discussion des articles et votes .....   | 6 |
| Partie II : art. 50 et 51 .....   | 7 |
| I. Exposé introductif de Mme Isabelle Durant,<br>vice-première ministre et ministre de la Mobilité<br>et des Transports .....     | 7 |
| II. Discussion générale .....   | 7 |
| III. Discussion des articles et votes .....   | 8 |
| Documents précédents :  |   |

**Doc 50 1262/ (2000/2001) :**

- 001 : Projet de loi-programme.
- 002 et 003 : Amendements.
- 004 à 006 : Rapports.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/****Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Francis Van den Eynde

**A. — Vaste leden / Membres titulaires**

|              |   |
|--------------|---|
| VLD          | Hugo Philtjens, Bart Somers, Ludo Van Campenhout. |
| CVP          | Jos Ansoms, Marcel Hendrickx, Jozef Van Eetvelt.  |
| Agalev-Ecolo | Marie-Thérèse Coenen, Lode Vanoost.               |
| PS           | Jacques Chabot, Jean Depreter.                    |
| PRL FDF MCC  | François Bellot, Olivier Chastel.                 |
| Vlaams Blok  | Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde.            |
| SP           | Marcel Bartholoméeussen.                          |
| PSC          | André Smets.                                      |
| VU&ID        | Frieda Brepoels.                                  |

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants**

|   |
|---|
| Willy Cortois, Aimé Desimpel, Martial Lahaye, Arnold Van Aperen.  |
| Pieter De Crem, Luc Goutry, Yves Leterme, Servais Verherstraeten. |
| Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra       |
| Jean-Pol Henry, Karine Lalieux Bruno Van Grootenbrulle.           |
| Pierette Cahay-André, Denis D'hondt, N.                           |
| Filip De Man, Luc Sevenhans, Jaak Van den Broeck.                 |
| Daan Schalck, André Schellens.                                    |
| Jean-Pierre Grafé, Luc Paque.                                     |
| Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.                             |

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  |
| CVP          | : | Christelijke Volkspartij   |
| FN           | : | Front National   |
| PRL FDF MCC  | : | Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS           | : | Parti socialiste   |
| PSC          | : | Parti social-chrétien  |
| SP           | : | Socialistische Partij  |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok  |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten  |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21   |

  

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |  | Abréviations dans la numérotation des publications : |  |
| DOC 50 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer  | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif                      |
| QRVA :  | Schriftelijke Vragen en Antwoorden   | QRVA :   | Questions et Réponses écrites  |
| CRIV :  | Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag) | CRIV :   | Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA) |
| CRIV :  | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)  | CRIV :   | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                      |
| CRABV :   | Beknopt Verslag (op blauw papier)  | CRABV :  | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)  |
| PLEN :  | Plenum (witte kaft)  | PLEN :   | Séance plénière (couverture blanche)   |
| COM :   | Commissievergadering (beige kaft)  | COM :  | Réunion de commission (couverture beige)   |

|   |  |
|---|--|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers<br>Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:alg.zaken@deKamer.be">alg.zaken@deKamer.be</a> | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants<br>Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:aff.générales@laChambre.be">aff.générales@laChambre.be</a> |
|---|--|

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de haar voorgelegde bepalingen van voornoemd ontwerp van programmawet besproken op 6 juni 2001.

### **DEEL I : Artikelen 25, 28 tot 36**

#### **I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER RIK DAEMS, MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN -PARTICIPATIES**

*De minister schetst de globale filosofie van de voorliggende bepalingen. Het is de bedoeling de NV Belfin te vereffenen. Deze NV werd in het verleden gebruikt om staatsverbintenissen te debudgetteren. In casu gaat het om een lening van meer dan 17 miljard frank voor de herstructureren van Sabena. Het saldo wordt opnieuw opgenomen in de Rijksschuld. Dit is een daad van gezond budgettair beheer. Ten gronde verandert er evenwel niets.*

Niettemin is een wet voor nodig.

Vervolgens moet enerzijds de laatste Europese verordening van de Belgische Staat aangaande het 50 %-gunsttarief voor Belga worden weggewerkt, anderzijds de nummeroverdraagbaarheid - die de mededinging en de gebruiksvriendelijkheid verhoogt - in de mobiele telefonie gerealiseerd na ze in de vaste telefonie te hebben ingevoerd. Ooit wordt de mobiele telefonie trouwens de standaard.

Ten slotte worden wettelijke benoemingen geregulariseerd die reeds in 1994 op het BIPT (Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie) plaatshadden.

#### **II. — ALGEMENE BESPREKING**

##### *A. Vragen en antwoorden van de leden*

*De heer Yves Leterme (CVP) wenst de voorliggende bepalingen te situeren in de context van de beloften en beleidsdoelstellingen van de minister. Deze laatste heeft verklaard dat de internettarieven moesten worden verlaagd. Op de website van het kabinet van de minister - www.telcobel.be - staan explicet de verlaging van de internetprijzen - op maandbasis, ongeacht de gebruiksduur - en het zogenoeten «collecting model» - dat tussen operatoren van verschillende netwerken een billijke tarificatie tot stand moet brengen, ongeacht het contactpunt - als doelstellingen. Wat is hiervan reeds in huis gekomen ? De spreker is voorts van oordeel dat de verwijzing naar een 0800-nummer beter vervangen zou worden door een verwijzing die ook nog geldig blijft als*

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les dispositions de ce projet de loi-programme qui lui ont été soumises au cours de sa réunion du 6 juin 2001.

### **PARTIE I : ARTICLES 25, 28 À 36**

#### **I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RIK DAEMS, MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES**

Le ministre esquisse la philosophie globale des dispositions à l'examen. L'objectif est de liquider la S.A. BELFIN. Cette société a été utilisée par le passé pour débudgeziser les obligations de l'Etat. En l'occurrence, il s'agit d'un emprunt de plus de 17 milliards de francs destiné à la restructuration de la Sabena. Le solde est réintégré dans la dette publique, ce qui est un acte de saine gestion budgétaire.

Si rien ne change sur le fond, une loi est cependant nécessaire.

Par ailleurs, il fallait, d'une part, répondre à la dernière condamnation de l'Etat belge par l'Union européenne en ce qui concerne le tarif préférentiel de 50% accordé à l'agence Belga devait être épongée et, d'autre part, réaliser la portabilité du numéro – qui accroît la concurrence et la convivialité – dans le secteur de la téléphonie mobile après l'avoir introduite dans le secteur de la téléphonie fixe. Du reste, la téléphonie mobile deviendra un jour la norme.

Enfin, les nominations légales qui ont déjà eu lieu en 1994 à l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) sont régularisées.

#### **II.— DISCUSSION GÉNÉRALE**

##### *A. Questions et réponses des membres*

*M. Yves Leterme (CVP) souhaite résigner les dispositions à l'examen dans le contexte des promesses et des objectifs de politique générale du ministre. Celui-ci avait déclaré que les tarifs d'Internet devaient baisser. La diminution des prix d'Internet, sur base mensuelle, quelle que soit la durée et le « collecting model » devant se traduire par une tarification équitable entre les opérateurs des différents réseaux quel que soit le point de contact, sont des objectifs mentionnés explicitement sur le site du ministre – www.telcobel.be. Qu'en est-il ressorti jusqu'à présent ? L'intervenant estime également qu'il vaudrait mieux remplacer la référence à un numéro 0800 par une référence qui restera encore valable lorsque l'on aura redéfini les numéros gratuits. Pourquoi le*

men de kosteloze nummers een andere omschrijving geeft. Waarom heeft de zogeheten «carrier-preselect» - een systeem waarbij met het vormen van een voorkeuzenummer andere operatoren dan Belgacom hun diensten kunnen aanbieden - in België zo weinig succes ? Wat is hier de oorzaak van ? Nochtans is dit systeem essentiel in de vrijmaking van de telecommarkt. Denkt de minister ten slotte gebruik te maken van de mogelijkheid hem verleend door artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 om de «carrier-preselect» uit te breiden tot andere operatoren ?

*Mevrouw Marie-Thérèse Coenen (Ecolo-Agalev)* vraagt zich af, bij de overdracht van de gedebudgetteerde schuld van meer dan 11 miljard frank naar de Rijksschuld, hoeveel deze laatste uiteindelijk bedraagt. In naam van de transparantie en rekening houdend met het feit dat de openbare schuld onderhevig is aan een sneeuwbaleffect, zou de spreekster graag vernemen hoeveel verborgen schulden derwijze nog boven water zullen komen. Immers, programmawet na programmawet zou de wetgever aldus het sneeuwbaleffect van de overheidsschuld nog kunnen verergeren. Voorts wenst de spreekster te weten of de steun aan de pers, waar zij voorstandster van is - of ze nu rechtstreeks of onrechtstreeks is - en waar het gunsttarief uiteindelijk slechts één element van is, al dan niet wordt behouden.

*De heer François Bellot (PRL FDF MCC)* wenst te vernemen welke de impact van het gunsttarief is op de inkomsten van Belgacom.

#### B. Antwoorden van de minister

*De minister* antwoordt dat de overdracht van de gedebudgetteerde schuld naar de Rijksschuld alleen een budgettaire impact heeft, maar ten gronde geen verschil maakt. Alleen de officiële schuldcijfers verhogen. De steun aan de pers mag van Europa niet via een fonds. Ze wordt door het huidige stelsel uit de universele dienstverlening gelicht en ondergebracht bij het stelsel van gunsttarieven ten voordele van specifieke gebruikerscategorieën - journalisten, gehandicapten, en zo meer - die bovendien valt onder de door Europa gestelde limiet per voordeelhouder van 100.000 euro over een periode van 3 jaar, limiet waaronder geen notificatie vereist is. De kosten voor Belgacom bedragen terzake 28,714 miljoen frank.

De minister acht de kritiek van de heer Leterme dat hij zijn beloften niet gestand zou doen voorbarig. Om de zes maanden wordt immers een overzicht gemaakt, aan de hand waarvan de minister zijn beleid bijstuurt. Voor de hervorming van het BIPT zal het wetsontwerp voor

système « carrier-preselect » qui permet, en formant un préfixe, d'utiliser les services d'autres opérateurs que Belgacom connaît-il si peu de succès en Belgique ? Quelle en est la cause ? Ce système est pourtant essentiel dans le cadre de la libéralisation du marché des télécommunications. Enfin, le ministre pense-t-il utiliser la possibilité d'étendre le système « carrier-preselect » à d'autres opérateurs, qui lui est conférée par l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991.

En ce qui concerne le transfert de la dette débudgétisée de plus de 11 milliards de francs à la dette publique, *Mme Marie-Thérèse Coenen (Ecolo-Agalev)* se demande à combien s'élève finalement cette dernière. Au nom de la transparence et eu égard au fait que la dette publique est sujette à un effet de boule de neige, l'intervenant demande combien de dettes dissimulées de ce type surgiront encore. Au fil des lois-programmes, le législateur pourrait ainsi en effet encore aggraver l'effet de boule de neige de la dette publique. Par ailleurs, l'intervenant demande si l'on maintient ou non l'aide à la presse, à laquelle elle est favorable – qu'elle soit directe ou indirecte – et dont le tarif préférentiel ne constitue finalement qu'un élément.

*M. François Bellot (PRL FDF MCC)* s'enquiert de l'incidence du tarif préférentiel sur les recettes de Belgacom.

#### B. Réponses du ministre

*Le ministre* répond que le transfert de la dette débudgétisée à la dette publique n'a qu'une incidence budgétaire, mais qu'il n'y a aucune différence quand au fond. Seuls les chiffres officiels de la dette augmentent. L'Europe n'accepte pas que l'aide à la presse transite par un fonds. Le régime actuel la soustrait au service universel pour l'intégrer dans le régime des tarifs préférentiels accordés à des catégories spécifiques d'utilisateurs – par exemple, les journalistes, les handicapés, etc. – tout en restant en outre en deçà de la limite de 100 000 euros par bénéficiaire sur une période de trois ans fixée, par l'Union européenne, limite en deçà de laquelle aucune notification n'est requise. Pour Belgacom, cela représente un coût de 28,714 millions de francs.

Le ministre estime que la critique de M. Leterme selon laquelle il ne tiendrait pas ses promesses est prématurée. Il est en effet dressé, tous les six mois, un aperçu, sur la base duquel le ministre adapte sa politique. En ce qui concerne la réforme de l'IBPT, le projet

het zomerreces in de ministerraad worden goedgekeurd. De Raad van State zou gevraagd worden binnen een maand advies uit te brengen. Bij het begin van het nieuwe parlementaire jaar zou het wetsontwerp opnieuw in de ministerraad worden besproken teneinde vanaf 1 januari 2002 te kunnen laten in werking treden. Dit proces loopt parallel met de Copernicus-hervorming. Wat de internettarieven betreft, kan de minister niet meer dan de markt van de noodzaak van een verlaging proberen te overtuigen. Verlaagde tarieven werden terzake door de rechtbanken ongedaan gemaakt. Alleen Tiscali heeft zonder problemen lagere tarieven kunnen doordrukken. Voor het «*collecting model*» is de wetgeving voorhanden, alleen is de toepassing door het BIPT geen sinecure ; in ieder geval wordt aan de realisatie ervan gewerkt. De 0800-nummers betreffen een door de ITU (Internationale Telecommunicatie Unie) opgelegde standaard, die gewoon in de Belgische wetgeving wordt overgenomen. Inzake de «*carrier-preselect*» zijn er 150.000 lijnen, zoals met de halfvolle of halflege fles kan moeilijk objectief uitgemaakt worden of dit te veel dan wel verre van voldoende is.

De minister belooft de laatste commissie voor het zomerreces uitvoerig te informeren over de op stapel staande projecten zonder evenwel zover te gaan alle commercieel gevoelige informatie te verstrekken.

#### *C. Replieken*

*Mevrouw Marie-Thérèse Coenen (Ecolo-Agalev)* vindt het een goede zaak dat alle persagentschappen hetzelfde tarief kunnen genieten.

*De heer Yves Leterme (CVP)* verwacht het wetsontwerp aangaande het BIPT bij het begin van volgend parlementair jaar. De uitbreiding naar alle operatoren op grond van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 had de spreker anders opgevat dan de minister. Slechts twee of drie internetoperatoren passen lage tarieven toe. Heeft de spreker de minister goed begrepen wanneer deze laatste beweert dat het breedbandgebruik in België één van de hoogste is in Europa ? Qua modaal internetgebruik hinkt België immers achter andere Europese landen aan. Wie is uiteindelijk de grootste pleitbezorger van het *e-government*, de minister van Ambtenarenzaken die als eerste de hiervoor uitgetrokken kredieten mag aanspreken, zoals de minister van Begroting overigens heeft bevestigd, of de minister van Telecommunicatie die hiervan zijn paradedpaard heeft gemaakt ?

de loi sera approuvé en Conseil des ministres avant les vacances d'été. Il serait demandé au Conseil d'État d'émettre un avis dans un délai d'un mois. Au début de la nouvelle année parlementaire, le projet de loi serait à nouveau examiné au sein du Conseil des ministres afin qu'il puisse entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Il y a un parallélisme entre ce processus et le plan Copernic. En ce qui concerne les tarifs Internet, le ministre ne peut que tenter de convaincre le marché de la nécessité d'une réduction. Les réductions de tarif consenties dans ce domaine ont été annulées par les tribunaux. Seul Tiscali a réussi à imposer sans problème des tarifs réduits. En ce qui concerne le « *collecting model* », la législation existe, mais son application par l'IBPT n'est pas une sinecure ; on s'attelle en tout cas à sa mise en œuvre. Les numéros 0800 concernent un standard imposé par l'UIT (Union internationale des télécommunications), qui est simplement repris dans la législation belge. En ce qui concerne le « *carrier-preselect* », il y a 150 000 lignes, mais il est difficile de dire objectivement si ce nombre est trop élevé ou loin d'être suffisant.

Le ministre promet d'informer les membres de la commission, lors de la dernière réunion avant les vacances parlementaires, des projets en chantier, sans toutefois lui fournir toutes les informations sensibles sur le plan commercial.

#### *C. Répliques*

*Mme Marie-Thérèse Coenen (Agalev-Ecolo)* se félicite que toutes les agences de presse puissent bénéficier du même tarif.

*M. Yves Leterme (CVP)* attend le dépôt du projet de loi relatif à l'IBPT pour le début de la prochaine année parlementaire. L'intervenant avait conçu autrement que le ministre l'extension, à tous les opérateurs sur la base de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991. Il n'y a que deux ou trois opérateurs d'internet qui appliquent les tarifs réduits. L'intervenant demande au ministre s'il l'a bien compris lorsqu'il affirme que l'utilisation du large bande est une des plus importantes en Europe ? En ce qui concerne l'utilisation normale de l'Internet, la Belgique est en effet à la traîne par rapport aux autres pays européens. Qui est en définitive, le chantre de l'*e-government* : le ministre de la Fonction publique qui peut, comme l'a confirmé le ministre du Budget, faire valoir ses droits en premier sur les crédits dégagés à cet effet ou le ministre des Télécommunications qui en a fait son cheval de bataille ?

#### *D. Bijkomende antwoorden van de minister*

De minister herhaalt dat, wat de gunsttarieven betreft, niets is veranderd, tenzij dan de voorstelling ervan : voorheen ressorteerden ze onder de universele dienstverlening, thans worden ze beschouwd als speciale tarieven waar bepaalde categorieën aanspraak op kunnen maken.

De minister onderstreept dat een belangrijk breedbandgebruik leidt tot een stijging van het internetgebruik.

Ten slotte is er op het vlak van de *e-government* geen concurrentie tussen ministers. Integendeel. Daar waar de minister van Telecommunicatie zorgt voor de zogeheten «*front-office*» - de toonbank als het ware - neemt Ambtenarenzaken de zogeheten «*back-office*» en «*middle-ware*» - de verwerking en de standaardisering als het ware - voor zijn rekening. Het Vijfsterrenplan is hier explicet over. Het gaat duidelijk om een gezamenlijk project.

### **III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN**

#### Art. 25

Dit artikel wordt zonder verdere besprekking aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 28-29

Deze artikelen worden achtereenvolgens zondere verdere besprekking aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 30

*Amendement nr. 1 van de heer Yves Leterme c.s.* (DOC 50 1262/002) strekt ertoe de concordantie van de Nederlandse en Franse teksten te herstellen. In de Nederlandse tekst is het woordje «operatoren» achterwege gebleven. Aangezien de minister zich beroept op de ITU (International Telecommunication Union) om de verwijzing naar de 0800-nummers te verantwoorden, trekt de hoofdindiner het tweede en derde hieraan gekoppelde onderdeel van dit amendement in.

*Amendement nr. 2 van de heer Yves Leterme c.s.* (DOC 50 1262/002) strekt ertoe de term «personen», die juridisch onduidelijk is, te vervangen door de verwij-

#### *D. Réponses complémentaires du ministre*

Le ministre répète que rien n'a changé en ce qui concerne les tarifs préférentiels, si ce n'est leur présentation. Alors qu'ils relevaient précédemment du service universel, ils sont à présent considérés comme relevant des tarifs spéciaux auxquels certaines catégories d'utilisateurs peuvent prétendre.

Le ministre souligne qu'une importante utilisation des larges bandes entraîne une augmentation de l'utilisation d'internet.

Enfin, il n'y a pas de concurrence entre les ministres en matière d'*e-government*, au contraire. Alors que le ministre des Télécommunications s'occupe du « *front-office* » - qui représente en quelque sorte le comptoir - le ministre de la Fonction publique se charge du « *back-office* » et du « *middle-ware* » - c'est-à-dire du traitement et de la standardisation. Le plan cinq étoiles est clair à ce sujet. Il s'agit manifestement d'un projet commun.

### **III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES**

#### Art. 25

Cet article est adopté sans discussion, par 10 voix et 3 abstentions.

#### Art. 28-29

Ces articles sont successivement adoptés sans discussion, par 10 voix et 3 abstentions.

#### Art. 30

*L'amendement n° 1 de M. Yves Leterme et consorts* (DOC 50 1262/002) vise à rétablir la concordance des textes néerlandais et français. Dans le texte néerlandais, le mot « opérateurs » a été omis. Étant donné que le ministre invoque l'*ITU* (*International Telecommunication Union*) pour justifier la référence aux numéros 0800, l'auteur principal retire les deuxième et troisième volets de cet amendement qui sont liés à celui-ci.

*L'amendement n° 2 de M. Yves Leterme et consorts* (DOC 50 1262/002) vise à remplacer le terme « personnes », qui est juridiquement imprécis par l'expression «

zing naar «natuurlijke personen of rechtspersonen» - verwijzing die het voordeel inhoudt a priori niemand uit te sluiten.

\*  
\* \* \*

De amendementen nrs. 1 en 2 worden eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 31-36

Deze artikelen worden achtereenvolgens zondere verdere bespreking aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\* \* \*

Het geheel van de artikelen 25 en 28 tot 36 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\* \* \*

#### **DEEL II : Artikelen 50 en 51**

##### **I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW ISABELLE DURANT, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN MOBILITEIT EN VERVOER**

*De minister* verwijst naar haar memorie van toelichting bij de artikelen 50 en 51.

##### **II. — ALGEMENE BESPREKING**

*De heer Jo Van Eetvelt (CVP)* wenst te vernemen of de 60/40-verdeelsleutel (60 % voor Vlaanderen, 40 % voor Wallonië) op dit GEN-fonds alsook op de gewone investeringskredieten zal worden toegepast.

*Mevrouw Marie-Thérèse Coenen (Ecolo-Agalev)* onderstreept dat voor het eerst structureel iets wordt gedaan om met het Brusselse GEN een begin te maken.

*De minister* verklaart dat de 60/40-verdeelsleutel zal worden toegepast op het geheel van het

personnes physiques ou morales », qui présente l'avantage de n'exclure personne a priori.

\*  
\* \* \*

Les amendements n°s 1 et 2 sont adoptés à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

#### Art. 31-36

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 10 voix contre 2.

\*  
\* \* \*

L'ensemble des articles 25 et 28 à 36, ainsi modifiés, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \* \*

#### **PARTIE II : ARTICLES 50 ET 51**

##### **I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME ISABELLE DURANT, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE LA MOBILITÉ ET DES TRANSPORTS**

*Le ministre* renvoie au commentaire des articles 50 et 51.

##### **II. — DISCUSSION GÉNÉRALE**

*M. Jo Van Eetvelt (CVP)* demande si la clé de répartition 60/40 (60 % pour la Flandre, 40 % pour la Wallonie) sera appliquée à ce Fonds RER ainsi qu'aux crédits d'investissement ordinaires.

*Mme Marie-Thérèse Coenen (Écolo-Agalev)* souligne que c'est la première fois que l'on fait quelque chose sur le plan structurel pour lancer le RER bruxellois.

*La ministre* indique que la clé de répartition 60/40 sera appliquée à l'ensemble du plan d'investissements de la

inversteringsplan van de NMBS. Brussel-Hoofdstad is het knooppunt bij uitstek van heel het Belgische netwerk.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Art. 50-51

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

\*  
\* \*

Het geheel van de bepalingen voorgelegd aan de commissie wordt ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

*De rapporteur,*

Marie-Thérèse COENEN Francis VAN DEN EYNDE

Lijst van de bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vereisen (Artikel 18, 4, tweede lid, van het Reglement) op grond van artikel 108van de Grondwet :

Artikel 30

SNCB. Bruxelles-Capitale est le nœud par excellence de l'ensemble du réseau belge.

### II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Art. 50-51

Ces articles sont successivement adoptés par 8 voix et 3 abstentions.

\*  
\* \*

L'ensemble des dispositions soumises à la commission est adopté sans modification par 8 voix et 3 abstentions.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

Marie-Thérèse COENEN Francis VAN DEN EYNDE

Liste des dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (application de l'article 18.4, alinéa 2, du Règlement) sur la base de l'article 108 de la Constitution :

Article 30